

**VYKONÁVACIA DOHODA
NA VYKONÁVANIE ZMLUVY MEDZI
SRBSKOU REPUBLIKOU A SLOVENSKOU REPUBLIKOU
O SOCIÁLNO M ZABEZPEČENÍ**

Podľa článku 28 ods. 1 Zmluvy medzi Srbskou republikou a Slovenskou republikou o sociálnom zabezpečení, podpísanou V Bratislave 2. marca 2012 (ďalej len „zmluva“), príslušné orgány zmluvných štátov uzatvorili túto dohodu:

PRVÁ ČASŤ VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1 Definícia pojmov

Pojmy, použité v tejto dohode, majú taký istý význam ako v článku 1 zmluvy.

Článok 2 Kontaktné miesta

(1) Kontaktné miesta podľa článku 28 ods. 2 zmluvy sú:

- v Srbskej republike: Úrad sociálneho poistenia (Zavod za socijalno osiguranje).
- v Slovenskej republike: Sociálna poisťovňa a Úrad pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou

(2) Pri vykonávaní zmluvy a tejto dohody kontaktné miesta navzájom spolupracujú, poskytujú si právnu a správnu pomoc a môžu sa priamo obracať na príslušné orgány, inštitúcie a dotknuté osoby alebo ich splnomocnencov.

(3) Kontaktné miesta zmluvných štátov si na účely plnenia povinností, vyplývajúcich zo zmluvy a tejto dohody, dohodnú príslušné dvojjazyčné tlačivá.

Článok 3 Inštitúcie

Inštitúciami podľa článku 1 ods. 1 bod 5 zmluvy, sú:

V Srbskej republike:

- Republikový fond dôchodkového a invalidného poistenia
- (Republički fond za penzijsko i invalidsko osiguranje);
- Republikový fond zdravotného poistenia
- (Republički fond za zdravstveno osiguranje) a
- Národná služba zamestnanosti (Nacionalna služba za zapošljavanje).

V Slovenskej republike Sociálna poisťovňa a zdravotné poisťovne (Zavodi za zdravstveno osiguranje)

DRUHÁ ČASŤ USTANOVENIA O UPLATŇOVANÝCH PRÁVNÝCH PREDPISOCH

Článok 4 Uplatňovanie článkov 7 až 9 zmluvy

- (1) V prípadoch uvedených v článku 7 ods. 1 až 3 a 6, článku 8 ods. 1 a 3, a článku 9 zmluvy, príslušná inštitúcia zmluvného štátu, ktorého právne predpisy sa uplatňujú, potvrdzuje na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive uplatňovanie týchto právnych predpisov v určitom období.
- (2) Tlačivo podľa odseku 1 tohto článku na žiadosť zamestnanca a zamestnávateľa, resp. osoby, ktorá vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť, vydáva:
- na uplatňovanie právnych predpisov Srbskej republiky – organizačná jednotka Republikového fondu zdravotného poistenia;
 - na uplatňovanie právnych predpisov Slovenskej republiky – Sociálna poisťovňa,
- (3) Tlačivo podľa odseku 1 tohto článku sa môže vydať aj dodatočne.
- (4) Inštitúcie uvedené v odseku 2 tohto článku si vzájomne vymieňajú kópie vydaných tlačív.

TRETIA ČASŤ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Prvá kapitola Choroba a materstvo

Článok 5 Uplatňovanie článku 10 zmluvy

- (1) Na uplatňovanie článku 10 zmluvy inštitúcie zmluvných štátov na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive potvrdzujú obdobia poistenia získané podľa právnych predpisov, ktoré uplatňujú.
- (2) Tlačivo na žiadosť poistenca podľa odseku 1 tohto článku vydáva:
- na uplatňovanie právnych predpisov Srbskej republiky – organizačná jednotka Republikového fondu zdravotného poistenia
 - na uplatňovanie právnych predpisov Slovenskej republiky - Sociálna poisťovňa,
- (3) Tlačivo uvedené v odseku 1 tohto článku môže byť vydané aj dodatočne na žiadosť poistenca alebo inštitúcie zmluvného štátu, na ktorého území má osoba bydlisko, resp. pobyt.

Článok 6 Vecné dávky

- (1) Na uplatňovanie článkov 11 až 15 zmluvy, predkladateľ žiadosti inštitúcii v mieste pobytu, resp. bydliska, predkladá príslušné tlačivo príslušnej inštitúcii ako dôkaz o nároku.
- (2) Ak tlačivo uvedené v odseku 1 tohto článku nie je predložené, príslušná inštitúcia na žiadosť inštitúcie, ktorá poskytuje vecné dávky v mieste pobytu alebo bydliska, môže dodatočne vydať uvedené potvrdenie na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive.
- (3) Inštitúcie sa navzájom informujú o pozastavení, alebo skončení nároku na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive.
- (4) V prípade potreby nemocničnej liečby inštitúcia, ktorá poskytuje vecné dávky podľa pobytu alebo bydliska osoby, je o tom povinná bezodkladne informovať príslušnú inštitúciu, na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive,.
- (5) Súhlas k poskytovaniu týchto dávok podľa článku 11 ods. 2 zmluvy sa vydáva na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive.

Článok 7 Oznámenie o výške nákladov v súvislosti s dávkami

Pri zmene odsúhlaseného postupu musí inštitúcia v mieste pobytu príslušnej inštitúcii na základe jej žiadosti poslať správu o výške nákladov v súvislosti s poskytnutými dávkami na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive.

Článok 8 Náhrada nákladov

- (1) Inštitúcie prostredníctvom kontaktných miest dvakrát do roka predkladajú žiadosť o náhradu nákladov uvedených v článku 15 zmluvy.
- (2) Kontaktné miesta zmluvných štátov určia osobitnou dohodou spôsob a termíny vzájomnej refundácie nákladov podľa odseku 1 tohto článku.

Článok 9 Potvrdzovanie dočasnej práceneschopnosti

V prípade dočasnej práceneschopnosti na území jedného zmluvného štátu inštitúcia tohto zmluvného štátu ihneď informuje na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive príslušnú inštitúciu druhého zmluvného štátu o období dočasnej práceneschopnosti.

Článok 10 Vyplácanie peňažných dávok

Príslušná inštitúcia vypláca peňažné dávky priamo poberateľom dávok.

Druhá kapitola Pracovný úraz a choroba z povolania

Článok 11 Vecné dávky

V prípadoch uvedených v článku 23 zmluvy sa analogicky uplatňujú články 6 až 8 tejto vykonávacej dohody a príslušný orgán vydáva za tým účelom príslušné dvojjazyčné tlačivo.

Článok 12 Vyplácanie peňažných dávok

Príslušná inštitúcia vypláca peňažné dávky priamo poberateľom dávok.

Tretia kapitola Staroba, invalidita a úmrtie

Článok 13 Podávanie žiadostí

(1) Inštitúcia jedného zmluvného štátu prijíma žiadosti o dávky podľa právnych predpisov druhého zmluvného štátu. Pri podaní žiadosti požiada žiadateľa, aby priložil príslušné doklady potrebné pre inštitúciu druhého zmluvného štátu na spracovanie žiadosti, najmä čo sa týka období, druhov a miest zamestnania alebo vykonávania činnosti, ako aj údaje o zamestnávateľovi.

(2) Inštitúcia, ktorá prijme žiadosť, túto bezodkladne postúpi inštitúcii druhého zmluvného štátu, pričom vyznačí dátum podania žiadosti. Inštitúcie tiež predkladajú príslušnú originálnu dokumentáciu alebo overenú fotokópiu o obdobiach poistenia získaných v druhom zmluvnom štáte a prípadne aj v treťom štáte. Inštitúcia, ktorá odosiela žiadosť, potvrdí obdobie poistenia, ktoré sa započítava podľa právnych predpisov, ktoré uplatňuje a oznámi obdobia poistenia podľa článku 17 ods. 3 zmluvy.

(3) Osobné údaje žiadateľa uvedené na dohodnutých dvojjazyčných tlačivách nahrádzajú predloženie originálnej dokumentácie.

(4) Pre vykonávanie nároku z titulu invalidity sa prikladá aj dohodnuté dvojjazyčné tlačivo a ak je to nevyhnutné, aj príslušná zdravotná dokumentácia.

Článok 14 Informovanie o skončení konania pre stanovenie nároku na dávku

Príslušné inštitúcie sa navzájom informujú o skončení konania na stanovenie nároku na dávku, pričom uvádzajú:

1. v prípade priznania nároku na dávku – druh, dátum priznania a sumu dávky;
2. v prípade zamietnutia nároku na dávku – druh dávky a dôvod zamietnutia a
3. obdobie poistenia.

Článok 15 Oznamovanie

Príslušné inštitúcie si navzájom oznamujú skutočnosti, rozhodujúce pre dávku, a najmä:

1. skončenie nároku na dávku, alebo pozastavenie výplaty dávky;
2. zmeny v obdobiach poistenia, spolu s potvrdením o nových obdobiach poistenia;
3. začiatok pracovného pomeru alebo začiatok obdobia poistenia samostatnej zárobkovej činnosti, alebo poľnohospodárskej činnosti;
4. zmenu rodinného stavu vdovy/vdovca;
5. presťahovanie sa mimo územia zmluvných štátov;
6. zmena adresy;
7. skončenie návštevy školy dieťaťa a
8. úmrtie poberateľa dávky.

Článok 16 Vzájomná výmena štatistických údajov

Kontaktné miesta si do konca marca kalendárneho roka navzájom vymieňajú údaje o dávkach vyplatených podľa zmluvy poberateľom s bydliskom v druhom zmluvnom štáte v predchádzajúcom kalendárnom roku. Údaje sa týkajú druhu dávky, počtu poberateľov a vyplatených súm.

Štvrtá kapitola Nezamestnanosť

Článok 17 Sčítavanie dôb poistenia

Na uplatňovanie článku 26 zmluvy inštitúcie zmluvných štátov si na dohodnutom dvojjazyčnom tlačive potvrdzujú obdobie poistenia žiadateľov získané podľa právnych predpisov, ktoré uplatňujú, ako aj obdobie v ktorom bola vyplácaná peňažná dávka v nezamestnanosti.

ŠTVRTÁ ČASŤ
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 18
Nadobudnutie platnosti

- (1) Táto dohoda nadobudne platnosť v ten istý deň ako zmluva.
- (2) Táto dohoda môže byť zmenená a doplnená tým istým spôsobom ako bola uzatvorená.

Dané v Bratislave dňa 2. marca 2012 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v srbskom jazyku a slovenskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za Srbskú republiku:

Rasim Ljajić
minister práce a sociálnej
politiky

Za Slovenskú republiku:

Jozef Mihál
podpredseda vlády
a minister práce, sociálnych vecí
a rodiny Slovenskej republiky